

How to access my immunisation records

예방접종기록 조회 방법



All vaccinations given to people in Australia should be recorded on the Australian Immunisation Register (AIR) by your doctor or immunisation provider.

The immunisation record is called an AIR immunisation history statement. Everyone from 14 years of age can access their own immunisation record.

There are a number of ways to get your AIR immunisation history statement:



1. Ask your doctor to print you a copy from AIR

or



2. Call AIR on 1800 653 809

or



3. Visit a local Medicare service centre

To find a Medicare service centre near you, go to the website <https://findus.humanservices.gov.au> and enter your location, for example, the suburb or street you live in.

호주에서 접종한 모든 백신들은 담당 의사 또는 예방접종 제공기관에 의해 Australian Immunisation Register (AIR)에 기록되어야 합니다.

예방접종기록은 AIR 예방접종내역서라고 부릅니다. 14세 이상의 사람들은 누구나 자신의 예방접종기록을 조회할 수 있습니다.

여러분은 AIR 예방접종내역서를 여러가지 방법으로 받을 수 있습니다:



1. 주치의에게 AIR 예방접종 기록 사본을 인쇄해 달라고 요청하십시오.

또는



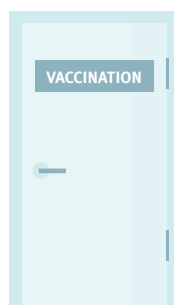
2. 1800 653 809번으로 AIR에 전화하십시오.

또는



3. 지역 메디케어 서비스 센터를 방문하십시오.

집에서 가까운 메디케어 서비스 센터 위치를 알고 싶으시면 웹사이트 <https://findus.humanservices.gov.au>에 접속하셔서 본인의 거주지, 즉 살고 있는 동네 또는 길 이름 등을 입력하십시오.



or



4. Go to the myGov website
<https://my.gov.au>

1. Click on *Create an account* and agree to the terms and conditions.

또는



4. myGov 웹사이트 <https://my.gov.au>에 접속하십시오.

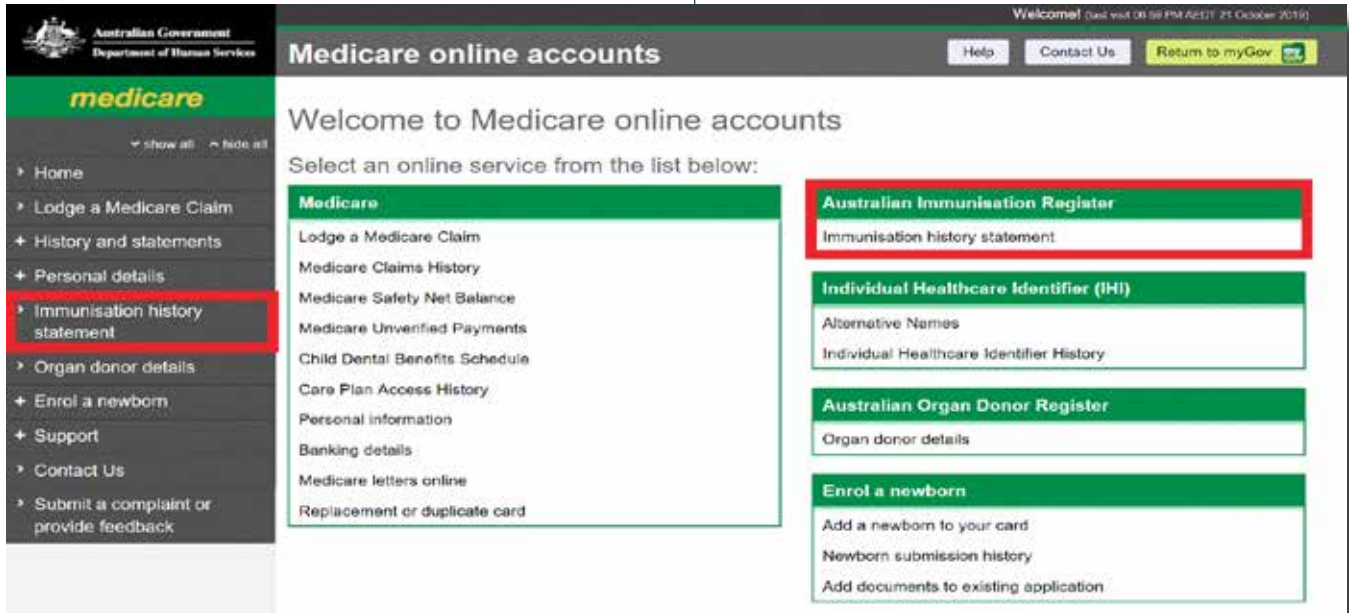
1. *Create an account* 를 누르신 후 약관에 동의하십시오.

2. Enter your email address and select *Next*.
3. You will be emailed a code. Enter the code and select *Next*.
4. Enter your mobile number and select *Next*.
5. Create a password and select *Next*.
6. Create three questions and answers that you can easily remember and others are unlikely to know. This will help keep your account secure.
7. You have now created a myGov account. Select *Continue to myGov*.

2. 본인의 이메일 주소를 입력하시고 *Next* 를 선택하십시오.
3. 여러분의 이메일 주소로 코드가 발송될 것입니다. 받으신 코드를 입력하시고 *Next* 를 선택하십시오.
4. 본인의 휴대폰 번호를 입력하시고 *Next* 를 선택하십시오.
5. 비밀번호를 설정하시고 *Next* 를 선택하십시오.
6. 기억하기 쉽고 다른 사람들이 알기 어려운 세 가지 질문 및 응답을 설정하십시오. 이를 통해 여러분의 계정을 안전하게 지킬 수 있습니다.
7. 이제 myGov 계정이 만들어졌습니다. *Continue to myGov* 를 선택하십시오.

- You are now signed into your new myGov account. Click on *Link your first service (+ sign)* and select *Medicare*.
- On the Medicare page click on *Immunisation history statement*.

- 이제 여러분은 myGov 계정에 로그인 되셨습니다. *Link your first service (+ sign)*를 누르시고 *Medicare* 를 선택하십시오.
- 메디케어 페이지에서 *Immunisation history statement* (예방접종 기록)을 누르십시오.



i More detailed information is available in other languages at:
www.humanservices.gov.au/individuals/information-in-your-language/products

(Search for product codes 13741 and 14301 to 14304)

i 다른 언어들로 번역된 더 자세한 정보는:
www.humanservices.gov.au/individuals/information-in-your-language/products에서 확인하실 수 있습니다.

(상품 코드 13741 및 14301부터 14304까지 검색하십시오)

Overseas immunisation records

If you have overseas immunisation records take them to your doctor and ask your doctor to update your immunisation record on AIR. If the overseas records are not in English, you can get them translated by the free Translating Service of the Department of Social Services. Read more about this service at www.translating.dss.gov.au.

해외 예방접종기록

해외 예방접종기록이 있는 경우, 해당 기록을 의사에게 가져가셔서 본인의 AIR 예방접종기록을 업데이트 해달라고 요청하십시오. 해외 예방접종기록이 영어 이외의 언어로 되어 있는 경우, 호주 사회서비스부가 제공하는 무료 번역서비스를 받으실 수 있습니다. 이 서비스에 대한 자세한 정보는 www.translating.dss.gov.au에서 확인하십시오.